



Logitech®
CORDLESS ACTION™ CONTROLLER
MANUAL

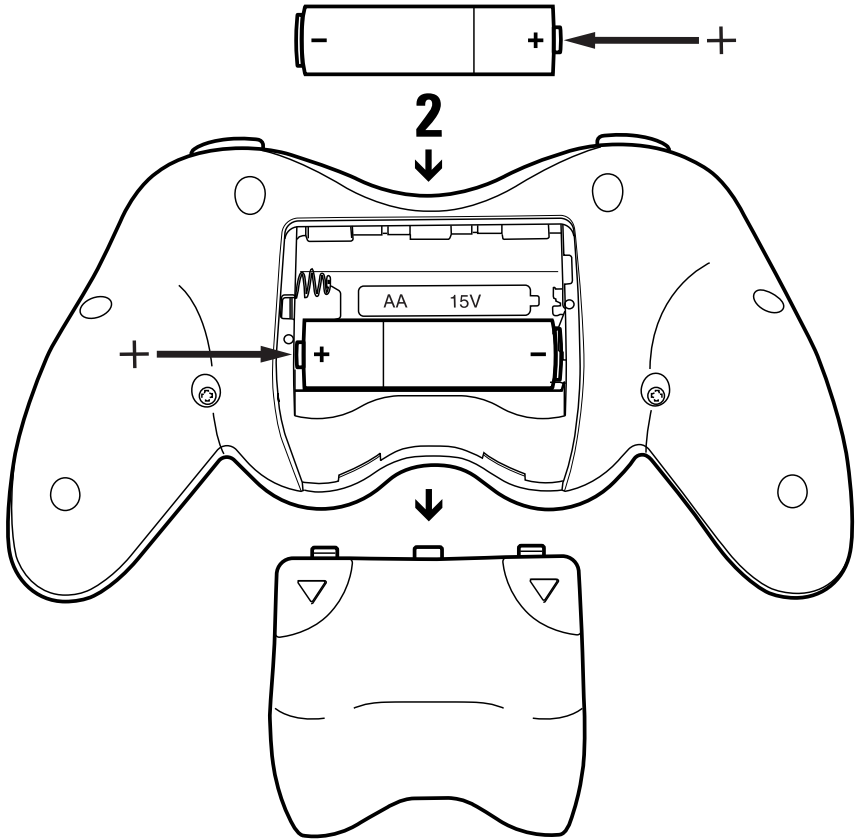


1

ENGLISH Turn off console.
ESPAÑOL Apague la consola.
FRANÇAIS Éteignez la console.

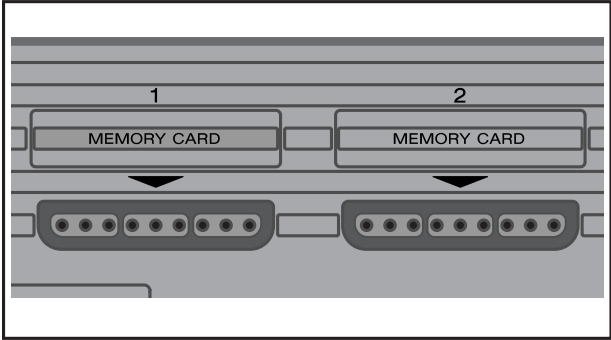
2

ENGLISH Insert batteries into controller. One set of batteries provides about 50 hours of operation.
ESPAÑOL Introduzca las pilas en el mando. Cada juego de pilas permite unas 50 horas de uso.
FRANÇAIS Insérez les piles dans le contrôleur. Un jeu de batterie procure 50 heures d'utilisation environ.



3

ENGLISH Insert receiver into controller port of console.
ESPAÑOL Introduzca el receptor en el puerto de mando de la consola.
FRANÇAIS Insérez le récepteur dans le port contrôleur de la console.



4

ENGLISH Turn on console. Press Connect button on receiver. Receiver Status light blinks slowly.
ESPAÑOL Encienda la consola. Pulse el botón de conexión en el receptor. El diodo de estado del receptor parpadea lentamente.
FRANÇAIS Mettez la console sous tension. Appuyez sur le bouton de connexion du récepteur. Le témoin d'état du récepteur clignote lentement.

5

ENGLISH To establish a connection with receiver, press any action button on controller. Receiver Status light turns solid green for 2 seconds when connection has been made.
ESPAÑOL Para establecer una conexión con el receptor, pulse cualquiera de los botones de acción del mando. La luz verde del diodo de estado del receptor permanece iluminada durante dos segundos una vez establecida la conexión.
FRANÇAIS Pour établir la connexion avec le récepteur, appuyez sur un bouton d'action du contrôleur. Le témoin d'état du récepteur passe au vert en continu pendant 2 secondes quand la connexion est établie.

ENGLISH The controller enters sleep mode after 5 minutes of inactivity; press any button to activate the controller.
ESPAÑOL El mando pasa al modo de suspensión después de 5 minutos de inactividad; pulse cualquier botón para activar el mando.
FRANÇAIS Le contrôleur se met en mode de veille après 5 minutes d'inactivité; appuyez sur n'importe quel bouton pour le réactiver.

ENGLISH **Vibration Feedback.** On by default. To turn vibration feedback off/on, press the Vibration button on the controller. When batteries are low, Controller Status light blinks briefly every few seconds, and motors in controller turn off.
ESPAÑOL **Efecto de vibración.** Activado de manera predeterminada. Para activarlo y desactivarlo, pulse el botón Vibration (vibración) en el mando. Cuando el nivel de carga de las pilas es bajo, el diodo de estado del mando emite un parpadeo corto cada pocos segundos y se apagan los motores del mando.
FRANÇAIS **Retour des vibrations.** Activé par défaut. Pour désactiver le retour des vibrations, appuyez sur le bouton Vibration du contrôleur. Quand les piles sont usées, le témoin d'état du contrôleur clignote brièvement par intervalle (quelques secondes) et les moteurs du contrôleur s'arrêtent.



ENGLISH Controller Mode/Status Light: 1) Analog mode (light on). Triggers, D-pad, and action buttons provide analog pressure input (i.e., increased pressure t on these controls increases action in supported software). 2) Digital mode (default, light off). Controls are not pressure sensitive. Dual analog sticks do not work.

ESPAÑOL Modo de mando y diodo de estado: 1) Modo analógico (diodo encendido). Disparadores, pad de control de dirección y botones t de acción ofrecen respuesta a presión analógica (es decir, a mayor presión en dichos controles, más intensa será la acción en el software t con que se use). 2) Modo digital (predeterminado, diodo apagado). Los controles no son sensibles a la presión. Los joysticks analógicos no funcionan.

FRANÇAIS Témoin de mode/d'état du contrôleur: 1) Mode analogique (témoin allumé). Les gâchettes, la croix directionnelle et les boutons d'action fournissent une pression analogique (une pression renforcée sur ces commandes augmente l'action dans les logiciels pris en charge). t 2) Mode numérique (par défaut, témoin éteint). Les commandes ne sont pas actionnées par pression. Les sticks analogiques ne fonctionnent pas.

ENGLISH Controller Mode/Status Light (Continued): 3) Scanning mode (light blinks). Controller is searching for connection with reciever. 4) Low Battery status t (light blinks briefly every few seconds). Batteries are low and controller motors turn off automatically.

ESPAÑOL Modo de mando y diodo de estado (cont.): 3) Modo de búsqueda (diodo parpadeante). El mando está buscando una conexión con el receptor. 4) Pilas descargadas (parpadeo corto cada pocos segundos). El nivel de las pilas es bajo y los motores del mando se apagan automáticamente.

FRANÇAIS Témoin de mode/d'état du contrôleur (suite): 3) Mode de recherche (le témoin clignote). Le contrôleur cherche à établir une connexion avec le récepteur. 4) Niveau des piles faible (le témoin clignote brièvement à intervalle régulier de quelques secondes). Le niveau des piles est faible et les moteurs du contrôleur s'éteignent automatiquement.

ENGLISH Receiver Status Light: 1) Light blinks slowly when there is no connection between controller and receiver. 2) Light turns solid green t for 2 seconds (then off) when controller and receiver have established a connection.

ESPAÑOL Diodo de estado del receptor: 1) Luz con parpadeo lento cuando no hay conexión entre el mando y el receptor. 2) La luz verde t del diodo de estado del receptor permanece iluminada durante dos segundos (y luego se apaga) cuando se ha establecido la conexión entre el mando y el receptor.

FRANÇAIS Témoin d'état du récepteur: 1) Le témoin clignote lentement lorsqu'il n'y a aucune connexion entre le contrôleur et le récepteur. t 2) Le témoin reste vert pendant 2 secondes (puis s'éteint) lorsqu'une connexion est établie entre le contrôleur et le récepteur.

ENGLISH Receiver Status Light (Continued): 3) Light blinks each time a control is used on a "connected controller." (Rapid usage of a controller gives the appearance that the light is on constantly.) 4) Light blinks quickly when the receiver searches for a new controller.

ESPAÑOL Diodo de estado del receptor (cont.): 3) Luz con parpadeo cada vez que se usa un control en un "mando conectado". El uso rápido t da la impresión de que la luz está encendida permanentemente. 4) Luz con parpadeo rápido cuando el receptor busca un mando nuevo.

FRANÇAIS Témoin de mode/d'état du contrôleur (suite): 3) Mode de recherche (le témoin clignote). Le contrôleur cherche à établir t une connexion avec le récepteur. 4) Niveau des piles faible (le témoin clignote brièvement à intervalle régulier de quelques secondes). t Le niveau des piles est faible et les moteurs du contrôleur s'éteignent automatiquement.



ENGLISH 1. L1 and L2 triggers 2. R1 and R2 triggers 3. D-pad 4. Dual analog sticks 5. Mode button (selects analog or digital mode) t 6. Mode/status light 7. Select button 8. Vibration button (turns on/off vibration feedback) 9. Start button 10. Action buttons 11. Receiver connect button 12. Receiver status light

ESPAÑOL 1. Disparadores L1 y L2 2. Disparadores R1 y R2 3. Pad de control de dirección 4. Dos sticks analógicos 5. Mode (modo, alterna entre analógico, digital y volante) 6. Diodo de modo/estado 7. Botón Select (selección) 8. Botón Vibration (vibración, activa/desactiva el efecto) 9. Botón Start (inicio) t 10. Botones de acción 11. Botón de conexión de receptor 12. Diodo de estado del receptor

FRANÇAIS 1. Gâchettes L1 et L2 2. Gâchettes R1 et R2 3. Croix directionnelle 4. Deux sticks analogiques 5. Bouton de mode (sélection du mode analogique ou numérique) 6. Témoin de mode/d'état 7. Bouton de sélection 8. Bouton de vibration (activation ou désactivation du retour de vibrations) 9. Bouton de démarrage 10. Boutons d'action 11. Bouton de connexion du récepteur 12. Témoin d'état du récepteur



WWW.LOGITECH.COM

© 2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. t All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

Controller licensed by Sony Computer Entertainment America Inc. "PlayStation" and the "PS" family logos are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.

© 2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Octroyé sous licence par Sony Computer Entertainment America Inc. Les logos de la gamme de produits "PlayStation" et "PS" sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.

ENGLISH Information. For more information regarding this device and Logitech® support, consult the Logitech® "Important Information" document, t or visit Logitech® online at www.logitech.com.

ESPAÑOL Información. Para obtener más información relativa a este dispositivo y a la asistencia ofrecida por Logitech®, consulte el documento t de información importante de Logitech® o visite Logitech® en línea en www.logitech.com.

FRANÇAIS Informations. Pour plus d'informations sur ce dispositif et sur le support technique Logitech®, consultez le document intitulé Informations importantes de Logitech® ou visitez Logitech® en ligne à l'adresse www.logitech.com.

COUNTRY/PAYS	ADDRESS/ADRESSE	INFOLINE Product Information Information sur le Produit	INFOLINE Technical Help Aide Technique
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH Europe S.A.	Moulin-du-Choc CH 1122 Romanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6505 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science-Based – Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 27466601 x2206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Level 2, 633 Pittwater Road AUS Dee Why NSW 2099, Australia		+61 (02) 9804 6968 +61 (02) 9972 3561
CANADA	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CDN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
JAPAN LOGICOOL Co. Ltd.	Ryoshin Ginza East Mirror Bldg., 7F 3-15-10 Ginza Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0061		+81 (3) 3543 2122 FAX +81 (3) 3543 2911
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN		+1 702 269 3457	+1 702 269 3457



IMPORTANT INFORMATION INFORMATIONS IMPORTANTES

ESPAÑOL

INFORMACIÓN SANITARIA IMPORTANTE: Realizar tareas repetidas durante largos periodos de tiempo, una disposición inadecuada del lugar de trabajo, una posición incorrecta del cuerpo y hábitos de trabajo deficientes pueden ocasionar cansancio y lesiones físicas en nervios, tendones y músculos. Ante cualquier síntoma de dolor, hormigueo, debilidad, inflamación, quemadura, calambre o agarrotamiento en estas zonas, póngase en contacto con un profesional sanitario titulado. Para más información, consulte las Recomendaciones para evitar el cansancio en la página Web de Logitech®: <http://www.logitech.com/comfort>, o en el CD de Logitech® Software (sólo productos con software).

SÓLO PARA DISPOSITIVOS CON FORCE FEEDBACK: los dispositivos con vibración y Force Feedback pueden producir lesiones si se utilizan de forma incorrecta o durante largos periodos de tiempo sin descanso. Para reducir el riesgo, haga lo siguiente: 1) Tome descansos con frecuencia, aproximadamente 10 minutos cada hora. 2) Cuando utilice el dispositivo para jugar, sujételo sin apretar demasiado. 3) Ajuste el nivel de Force Feedback a un valor inferior en el software del juego. 4) Coloque el dispositivo de forma que las muñecas, codos y hombros se encuentren en una posición relajada, y los antebrazos se sitúen paralelos al suelo.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE ASFIXIA: Piezas pequeñas; no recomendado para niños menores de 3 años.

SEGURIDAD UL: Este producto ha superado las pruebas UL y es compatible con dispositivos y ordenadores PC con homologación/que figuren en la lista UL para usar con televisores.

ADVERTENCIA SOBRE FUENTES DE ALIMENTACIÓN: Si su producto tiene una fuente de alimentación, siga las normas de seguridad indicadas a continuación. 1) La fuente de alimentación es para uso en interiores, únicamente. 2) Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con su producto. 3) No utilice una fuente de alimentación que esté dañada ni intente repararla. 4) Trate la fuente de alimentación con cuidado y no la sumerja en líquidos. 5) Examine la fuente de alimentación periódicamente para comprobar el buen estado del cable, el conector y la caja.

ADVERTENCIAS SOBRE LAS PILAS: Si el producto funciona con pilas, siga las instrucciones del fabricante y los consejos indicados a continuación. Maneje las pilas con cuidado. Nunca abra ni rompa una pila. Un uso inadecuado de las mismas puede originar escapes o hacerlas explotar, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Los materiales conductores pueden ocasionar el cortocircuito de una pila y su posterior recalentamiento y escape de líquido. No arroje las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas superiores a 54° C, ni las sumerja en agua. Si detecta una fuga de líquido, deshágase de las pilas de forma apropiada, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y la legislación local. Al poner pilas nuevas debe sustituir todas las usadas. La mezcla de pilas viejas y nuevas o de tipos diferentes puede causar fugas de líquido o rupturas. Utilice pilas alcalinas siempre que sea posible. Aunque puede utilizar otros tipos de pilas, tenga cuidado de no combinarlas con pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas están colocadas correctamente. Si no tiene previsto utilizar el producto durante un tiempo, quite las pilas y guárdelas en un lugar seco a temperatura ambiente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Visite el servicio en línea de Atención al cliente de Logitech en www.logitech.com.

GARANTÍA LIMITADA. Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es transferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local. **INDENIZACIÓN.** La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware o (b) el reembolso del importe abonado, siempre y cuando el hardware se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. Además, en el caso de los dispositivos inalámbricos, estas disposiciones carecen de validez si se utilizan pilas distintas a las recomendadas por Logitech. En caso de que Logitech lo solicite, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o de un recibo detallado y fechado. **RENUNCIA DE GARANTÍA.** LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. LOGITECH Y SUS PROVEEDORES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, Y LA GARANTÍA DE NO-INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO AL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, REPRESENTANTE O EMPLEADO DE LOGITECH ESTÁ AUTORIZADO A APLICAR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES O ADICIONES A ESTA GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

ENGLISH

IMPORTANT ERGONOMIC INFORMATION: Long periods of repetitive motions using an improperly set-up workspace, incorrect body position, and poor work habits may be associated with physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles. If you feel pain, numbness, weakness, swelling, burning, cramping, or stiffness in your hands, wrists, arms, shoulders, neck, or back, see a qualified health professional. For more information, please read the Comfort Guidelines located on the Logitech® web site at <http://www.logitech.com/comfort>, or on the Logitech® Software CD (products with software only).

FORCE FEEDBACK DEVICES ONLY: Devices with force feedback vibration may lead to injuries if used incorrectly or for long periods of time without a break. To reduce the risk of injury, do the following: 1) Take frequent breaks, such as 10 minutes every hour. 2) Hold the device with a light grip while playing a game. 3) Adjust the feedback output to a lower level in the game software. 4) Position your device so that your wrists, elbows, and shoulders are relaxed and your forearms are level with the ground.

WARNING! CHOKING HAZARD: Small parts, not for children under 3 years.

UL SAFETY: Your product has been UL tested. It is safe to use with UL listed PCs or UL listed devices for use with TVs.

POWER SUPPLY WARNING: If your product has a power supply, follow these safety guidelines: 1) The power supply is for indoor use only. 2) Use the power supply that comes with your product; do not use any other power supply. 3) Do not use a damaged power supply or attempt to repair one that is damaged. 4) Do not immerse the power supply in water or subject it to physical abuse. 5) Inspect the power supply regularly for damage to its cable, plug, and body.

BATTERY WARNING: If your product uses batteries, follow the battery manufacturer's instructions as well as these important safety tips. Exercise care when handling batteries. Do not open or mutilate them. When batteries are misused, they may leak or explode causing burns and personal injury. Conducting materials can also short out a battery causing it to overheat and leak. Do not put batteries in a fire, expose them to heat above 130° F (54° C), or immerse them in water. If your batteries leak, use caution and discard the batteries immediately according to the battery manufacturer's instructions and your local laws. When replacing batteries, remove all used batteries. Mixing old and new batteries may cause battery leakage or rupture. When possible use alkaline battery replacements. You may use other battery types, but do not mix them with alkalines. Make sure that you insert the batteries correctly. When not using your product for long periods of time, remove the batteries and store them in a cool, dry place at normal room temperature.

TROUBLESHOOTING: Visit Logitech Customer Support online at www.logitech.com.

LIMITED WARRANTY. Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws. **REMEDIES.** Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, or (b) refund the price paid, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Further, for cordless devices, these remedies are void if you use battery types other than those recommended by Logitech. Upon request from Logitech, you must prove the date of the original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt. **DISCLAIMER OF WARRANTY.** THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES. LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. **LIMITATION OF LIABILITY.** IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES POR NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN NI DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA NO DISPONIBILIDAD DEL USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE LOGITECH. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en las que y en la medida en la que la ley vigente exija tal responsabilidad.

DECLARACIÓN DE ASESORAMIENTO Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMATIVAS FCC: Este dispositivo de hardware cumple todos los requisitos especificados en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y 2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, según lo establecido en la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar protección adecuada ante interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. Respete las instrucciones pertinentes durante la instalación y utilización del equipo para evitar la aparición de posibles interferencias de radio. No obstante, no hay garantía de que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo es el responsable de la presencia de interferencias en la recepción de radio o televisión (lo que puede verificarse apagando y encendiendo el equipo), se aconseja tomar una o varias de las medidas siguientes para intentar eliminar las interferencias: 1) cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora; 2) aumente la separación entre el equipo y el receptor; 3) conecte el equipo a una toma de corriente perteneciente a un circuito diferente al que está conectado el receptor; 4) recurra a su distribuidor o a personal técnico especializado en radio y televisión. La realización de cualquier cambio o modificación no autorizado expresamente por los responsables del cumplimiento de estas normas podría anular los derechos del usuario para utilizar el equipo. Si el producto incluye cables de interfaz blindados o si se emplean componentes o accesorios adicionales especificados por un tercero para su utilización con la instalación del producto, deben respetarse en todo momento las normas de la FCC.

DECLARACIÓN DEL DOC CANADIENSE: Este dispositivo digital respeta los límites en la emisión de energía radioeléctrica aplicables a los aparatos digitales de Clase B, según lo especificado en la norma reguladora de los equipos causantes de interferencias denominada «Digital Apparatus», ICES-003 del Departamento de Industria de Canadá. Este dispositivo cumple con la RSS-210 de Industry and Science Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no debe originar interferencias y 2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo.

INFORMACIÓN SOBRE INTERFERENCIAS PARA PRODUCTOS INALÁMBRICOS: ESTE PRODUCTO LOGITECH® A 2,4 GHZ USA UNA TECNOLOGÍA DE SALTO DE FRECUENCIA Y CANAL PARA EVITAR INTERFERENCIAS CON OTROS DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS. EL PRODUCTO SE HA SOMETIDO A PRUEBAS EXHAUSTIVAS DE FUNCIONAMIENTO CON OTROS DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS A 2,4 GHZ Y EMISORES DE RADIOFRECUENCIA (TELÉFONOS INALÁMBRICOS, AUDICULARES INALÁMBRICOS, REDES INALÁMBRICAS, CÁMARAS INALÁMBRICAS, EMISORES/RECEPTORES AUDIOVISUALES, ETC.). AUNQUE ES POCO PROBABLE QUE SE PRODUZCAN INTERFERENCIAS DE RADIOFRECUENCIA ENTRE EL PRODUCTO INALÁMBRICO LOGITECH Y LOS DISPOSITIVOS CITADOS, EN EL CASO DE SUCEDER PUEDEN PROVOCAR UN COMPORTAMIENTO ERÁTICO DE LOS DISPOSITIVOS O UNA PÉRDIDA TOTAL DE LA SEÑAL. SI EXPERIMENTA ANOMALÍAS, ELECTRICIDAD ESTÁTICA, RUIDOS O ZUMBIDOS DE OTROS DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS, LAS DOS ACCIONES CITADAS A CONTINUACIÓN PUEDEN REDUCIR O ELIMINAR LAS INTERFERENCIAS.

1. Aumente la distancia entre el producto Logitech (incluido el receptor) y los demás dispositivos o receptores inalámbricos.
2. Cuando utilice el producto inalámbrico Logitech, apague dispositivos inalámbricos cercanos.

FCC COMPLIANCE AND ADVISORY STATEMENT: This hardware device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1) reorient or relocate the receiving antenna; 2) increase the separation between the equipment and the receiver; 3) connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected; 4) consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Where shielded interface cables have been provided with the product or specified additional components or accessories elsewhere defined to be used with the installation of the product, they must be used in order to ensure compliance with FCC regulations.

CANADIAN DOC STATEMENT: This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus specified in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Department of Communications. This device complies with RSS-210 of Industry and Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause interference, and 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

INTERFERENCE INFORMATION FOR CORDLESS PRODUCTS: YOUR LOGITECH® 2.4 GHZ CORDLESS PRODUCT USES CHANNEL- AND FREQUENCY-HOPPING TECHNOLOGY TO AVOID INTERFERENCE WITH OTHER CORDLESS DEVICES. YOUR PRODUCT HAS BEEN EXTENSIVELY TESTED WITH OTHER 2.4 GHZ CORDLESS DEVICES AND RF- (RADIO FREQUENCY) EMITTING DEVICES (CORDLESS PHONES, CORDLESS HEADSETS, WIRELESS NETWORKS, CORDLESS CAMERAS, A/V SENDERS/RECEIVERS, ETC.). MOST LIKELY YOU WILL NOT EXPERIENCE ANY RF INTERFERENCE BETWEEN YOUR LOGITECH CORDLESS PRODUCT AND THE DEVICES LISTED ABOVE. IN SOME CASES, HOWEVER, IT IS POSSIBLE THAT INTERFERENCE MAY OCCUR. THIS INTERFERENCE COULD RESULT IN ERRATIC BEHAVIOR OR A COMPLETE LOSS OF SIGNAL IN THE OTHER CORDLESS DEVICES. IF YOU NOTICE THIS BEHAVIOR (OR STATIC, CLICKING, OR HUMMING) IN THE OTHER CORDLESS DEVICES, THERE ARE TWO ACTIONS YOU CAN TAKE TO REDUCE OR ELIMINATE THE INTERFERENCE.

1. Increase the distance between your Logitech cordless product (including the receiver) and the other cordless devices/receivers.
2. When using your Logitech cordless product, turn off the other cordless devices that are in close proximity.



WWW.LOGITECH.COM

© 2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

© 2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

623371-0403.A

FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AU CONFORT: Des tâches répétitives effectuées pendant de longues périodes, un espace de travail mal agencé, une position incorrecte et de mauvaises habitudes de travail peuvent entraîner de l'inconfort, voire des blessures au niveau des nerfs, des tendons et des muscles. Si vous ressentez des douleurs, engourdissements, faiblesses, gonflements, brûlures, crampes ou raideurs à ces endroits, consultez un médecin. Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide Logitech et votre confort sur le site Web de Logitech® à l'adresse suivante: **http://www.logitech.com/comfort**, ou sur le CD du logiciel Logitech® (produits fournis avec le logiciel uniquement).

DISPOSITIFS DE RETOUR DE FORCE UNIQUEMENT. Les dispositifs avec vibrations de retour de force risquent de provoquer des blessures s'ils sont utilisés de façon incorrecte ou trop longtemps sans pause. Pour réduire le risque de blessure, procédez comme suit: 1) Observez des pauses régulières, 10 minutes toutes les heures par exemple. 2) Ne serrez pas le dispositif trop fort pendant vos séances de jeu. 3) Réglez le retour de force à un niveau plus faible dans le logiciel de jeu. 4) Placez le dispositif de sorte que vos poignets, coudes et épaules soient relâchés et que vos avant-bras soient parallèles avec le sol.

ATTENTION! RISQUE DE SUFFOCATION: Petits composants; ne pas laisser à la portée des enfants de moins de 3 ans.

SECURITE UL: Votre produit est certifié UL. Son utilisation ne présente aucun risque avec les ordinateurs certifiés UL et les dispositifs certifiés UL associés à des téléviseurs.

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'ALIMENTATION: Si votre produit dispose d'un dispositif d'alimentation, veuillez vous conformer aux règles de sécurité suivantes. 1) Le dispositif d'alimentation est limité à un usage en intérieur. 2) Utilisez uniquement le boîtier d'alimentation fourni avec le produit. 3) Si le boîtier d'alimentation est endommagé, ne l'utilisez pas et ne tentez en aucun cas de le réparer. 4) Ne plongez pas le boîtier d'alimentation dans l'eau et ne le soumettez à aucune utilisation abusive. 5) Vérifiez régulièrement l'état du câble, de la prise et des parois du boîtier d'alimentation.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES PILES: Suivez les instructions du fabricant, ainsi que les consignes de sécurité suivantes. Manipulez les piles avec précaution. N'essayez pas d'ouvrir ni d'altérer les piles. En cas de mauvaise utilisation, les piles peuvent exploser ou couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Les matériaux conducteurs peuvent provoquer des courts-circuits, faisant ainsi surchauffer les piles au risque de les faire couler. Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à une température supérieure à 54° C. Ne les plongez pas dans l'eau. Si les piles coulent, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement en vous référant aux instructions du fabricant, ainsi qu'aux règlements locaux. Lorsque vous changez les piles, retirez toutes les piles usagées. L'utilisation simultanée d'anciennes et de nouvelles piles risque de faire couler les piles ou de les endommager. Dans la mesure du possible, utilisez des piles alcalines. Vous pouvez utiliser d'autres types de piles, mais vous ne devez pas les associer à des piles alcalines. Assurez-vous d'insérer les piles correctement. Lorsque vous n'utilisez pas votre produit pendant des périodes prolongées, retirez les piles et conservez-les dans un endroit sec, à température ambiante.

DÉPANNAGE: Consultez le Service clientèle en ligne de Logitech à l'adresse **www.logitech.com**.

GARANTIE LIMITÉE. Logitech certifie que les produits matériels accompagnant cette docu-mentation sont exempts de tout défaut de fabrication et sont garantis pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat. La garantie de Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez détenir d'autres droits variant selon les lois locales. **RECOURS.** En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, à la discrétion de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel ou (b) rembourser le prix payé, sous réserve que le matériel soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat. Tout matériel remplacé sera garanti jusqu'à échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. De plus, pour les dispositifs sans fil, ces recours sont nuls si vous utilisez des types de piles différents de ceux conseillés par Logitech. A la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté. **RENONCIATION DE GARANTIE.** LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES. LOGITECH ET SES FOURNISSEURS EXCLUENT EXPRESSEMENT TOUTES AUTRES GARANTIES, Y COMPRIS SANS QUE CETTE ENUMERATION SOIT LIMITATIVE, TOUTES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER, AINSI QUE LES GARANTIES DE RESPECT DE DROITS DE TIERS CONCERNANT LE MATERIEL. AUCUN DISTRIBUTEUR, AGENT OU EMPLOYE DE LOGITECH N'EST AUTORISE A EFFECTUER DES MODIFICATIONS, DES EXTENSIONS OU DES AJOUTS DANS CETTE GARANTIE. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. EN AUCUN CAS LOGITECH OU SES FOURNISSEURS NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES A L'EGARD DES COUTS D'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DU MANQUE A GAGNER, DE LA PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNEES, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, CONSÉCUTIF OU ACCIDENTEL DECOULANT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER UN PRODUIT OU UN SERVICE LABTEC. MEME SI LABTEC A ETE INFORME DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE LOGITECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS DEPASSER LE MONTANT DEBOURSE POUR L'ACQUISITION DES PRODUITS OU SERVICES LOGITECH MIS EN CAUSE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS SUSMENTIONNEES NE S'APPLIQUENT PAS EN CAS DE BLESSURES CORPORELLES LA OU LES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS DE TELLES EXCLUSIONS OU LA LIMITATIONS.

DÉCLARATION FCC: Cet équipement a été testé et déclaré conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes: 1) l'équipement concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques défini par la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont stipulées aux fins de garantir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio, et s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Cependant, nous ne pouvons vous garantir qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invités à les supprimer de plusieurs manières: 1) Réorienter ou déplacer l'antenne de réception; 2) Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur; 3) Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté; 4) Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié. Toutes modifications ou tous changements effectués sans l'accord exprès de la partie responsable de la conformité aux normes pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement. Afin d'assurer la conformité avec les règlements FCC, les câbles d'interface blindés fournis avec le produit doivent être utilisés, ainsi que tout autres composants ou accessoires également spécifiés, lors de l'installation du produit.

DÉCLARATION DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS CANADIEN: Cet appareil numérique est conforme aux limitations concernant l'émission d'interférences radio par des appareils numériques de catégorie B, telles que stipulées dans le cadre de la norme Appareils numériques ICES-003 édictée par le Ministère canadien de l'Industrie. Ce dispositif est conforme à la norme RSS-210 du partenariat Industrie et Sciences Canada. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable.

INFORMATIONS SUR LES INTERFERENCES POUR LES PRODUITS SANS FIL: VOTRE PRODUIT LOGITECH® SANS FIL DE 2,4 GHZ FAIT APPEL A LA TECHNOLOGIE DE SAUT DE CANAL ET DE FREQUENCE, QUI PERMET D'EVITER TOUTE INTERFERENCE AVEC LES AUTRES DISPOSITIFS SANS FIL. IL A FAIT L'OBJET DE TESTS APPROFONDIS IMPLIQUANT D'AUTRES DISPOSITIFS SANS FIL DE 2,4 GHZ, AINSI QUE DES DISPOSITIFS EMETTEURS DE FREQUENCES RADIO (TELEPHONES, CASQUES, RESEAXU ET CAMERAS SANS FIL, EMETTEURS/RECEPTEURS AUDIOVISUELS, ETC.). LES RISQUES D'INTERFERENCES ENTRE VOTRE PRODUIT LOGITECH SANS FIL ET LES DISPOSITIFS ENUMERES CI-DESSUS SONT MINIMES. DANS CERTAINS CAS, CEPENDANT, IL PEUT ARRIVER QUE DES INTERFERENCES SURVIENNENT. DE TELLES INTERFERENCES PEUVENT ENTRAINER UN FONCTIONNEMENT IRRÉGULIER DES DISPOSITIFS SANS FIL OU UNE PERTE TOTALE DU SIGNAL. SI VOUS REMARQUEZ CE TYPE DE COMPORTEMENT (OU UNE IMMOBILITE, DES CLICS OU UN LÉGER VROMBISSEMENT) SUR LES AUTRES DISPOSITIFS SANS FIL, VOUS POUVEZ REDUIRE LES INTERFERENCES, VOIRE LES SUPPRIMER, EN EFFECTUANT DEUX ACTIONS.

1. Augmentez la distance entre le produit Logitech sans fil (y compris le récepteur) et les autres dispositifs/récepteurs sans fil.

2. Lorsque vous utilisez votre produit Logitech sans fil, mettez hors tension les autres dispositifs sans fil qui se trouvent à proximité.

DÉCLARATION CONSULTIVA E DE CUMPRIMENTO COM FCC: Este dispositivo de hardware está em conformidade com o capítulo 15 dos regulamentos da FCC (Federal Communications Commission). O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: 1) este dispositivo pode não causar interferência nociva, e 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que pode perturbar o funcionamento. Este equipamento foi testado e considerado estar em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe B, de acordo com o capítulo 15 dos regulamentos da FCC. Esses limites destinam-se a propiciar razoável proteção contra interferências nocivas em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de radiofrequência, e, se não for instalado ou usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência nociva a comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência nociva à recepção de rádio ou televisão, o que se pode verificar ligando e desligando o equipamento, recomenda-se ao usuário tentar corrigir a interferência adotando um dos dois procedimentos seguintes: 1) reoriente ou mude de lugar a antena receptora; 2) aumente a distância entre o equipamento e o receptor; 3) conecte o equipamento em uma tomada com um circuito diferente do da tomada à qual o receptor está conectado; 4) consulte o revendedor ou um técnico experimentado em rádio e TV. Qualquer alteração ou modificação que não tenha a aprovação expressa da parte responsável pela conformidade do produto poderá anular a autoridade do usuário para operar o equipamento. No caso em que cabos de interface blindados são fornecidos com o produto ou componentes ou acessórios especificados destinados ao uso com a instalação do produto, eles devem ser usados para assegurar a conformidade com os regulamentos da FCC.

DÉCLARATION DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS CANADIENSE: Este aparelho digital não excede os limites de Classe B para emissões de ruído de rádio por aparelhos digitais especificados no padrão de equipamento causador de interferência intitulado "Digital Apparatus", ICES-003 do Ministério das Comunicações. Este dispositivo está de acordo com RSS-210 da Indústria e Ciência do Canadá. A operação está sujeita a estas duas condições: 1) este dispositivo pode não causar interferência e 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que pode causar uma operação não desejada do dispositivo.

INFORMAÇÃO SOBRE INTERFERÊNCIA PARA PRODUTOS SEM FIO: O SEU PRODUTO LOGITECH® SEM FIO DE 2,4 GHZ UTILIZA TECNOLOGIA DE CANAL E FREQUÊNCIA DE SALTO ("HOPPING") PARA EVITAR INTERFERÊNCIA EM OUTROS DISPOSITIVOS SEM FIO. O SEU PRODUTO FOI EXTENSAMENTE TESTADO COM OUTROS DISPOSITIVOS SEM FIO DE 2,4 GHZ E DISPOSITIVOS QUE EMITEM RADIOFREQUÊNCIA (TELEFONES SEM FIO, AUSCULTADORES SEM FIO, REDES SEM FIO, CÂMARAS SEM FIO, TRANSMISSORES E RECEPTORES DE ÁUDIO E VÍDEO, ETC.). PROVAVELMENTE NÃO EXPERIMENTARÁ QUALQUER INTERFERÊNCIA DE RADIOFREQUÊNCIA ENTRE O SEU PRODUTO SEM FIO DA LOGITECH E OS DISPOSITIVOS LISTADOS ACIMA. EM ALGUNS CASOS, NO ENTANTO, É POSSÍVEL QUE OCORRA UMA INTERFERÊNCIA. ESSA INTERFERÊNCIA PODE RESULTAR NUM COMPORTAMENTO IRREGULAR OU NUMA PERDA TOTAL DE SINAL NOS OUTROS DISPOSITIVOS SEM FIO. SE NOTAR ESTE COMPORTAMENTO (OU ESTATÍCA, ESTALIDO OU ZUMBIDO) NOS OUTROS DISPOSITIVOS SEM FIO, PODE TOMAR DUAS MEDIDAS PARA REDUZIR OU ELIMINAR A INTERFERÊNCIA.

1. Aumente a distância entre o seu produto sem fio da Logitech (incluindo o receptor) e os outros dispositivos/receptores sem fio.

2. Quando utilizar o seu produto sem fio da Logitech, desligue os outros dispositivos sem fio nas proximidades.

COUNTRY/PAYS	ADDRESS/ADRESSE	PRODUCT INFORMATION INFORMATION SUR LE PRODUIT	TECHNICAL HELP AIDE TECHNIQUE
Benelux (B, LUX, NL) Logitech Northern Europe B.V.	Maanlander 14C NL - 3824 MP Amersfoort	+31 (0)10 243 88 97 Netherlands +32 (0)2 626 89 63 Français (Belg.) +32 (0)2 626 89 61 Vlaams (Belg.)	+31 (0)10 243 88 98 Netherlands +32 (0)2 626 89 62 Français (Belg.) +32 (0)2 626 89 60 Vlaams (Belg.)
Denmark Logitech Representation Office	Århusgade 88, 4.sal DK - 2100 København Ø	+45-35 44 55 16	+45-35 44 55 17
Deutschland & Eastern Europe Logitech GmbH	Streiflacher Straße 7 D - 82110 Germering	+49 (0)69-92 032 165	+49 (0)69-92 032 166
España Logitech España BCN, S.L.	Avda. Ciudad De Barcelona, 132, 3º 28007 Madrid	+34 91 502 15 89	+34 91-375 33 69
France Logitech France SARL	26-28 Rue Danielle Casanova F - 75002 Paris	+33 (0)1-43 62 34 13	+33 (0)1-43 62 34 14
Hungary Logitech Magyarország	Vamhaz Krt. 10, 1/13 1053 Budapest - Hungary	+41 (0)21 863 54 00 English	+41 (0)21 863 54 01 English
Italia Logitech Italia S.r.l	Centro Direzionale Colleoni Palazzo Andromeda 3 I - 20041 Agrate Brianza, MI	+47 (0)23-500 084	+47 (0)23-500 083
Norway Logitech Representation Office	Rosenholmveien 40 N - 1411 Kolbotn	+39 02-215 1062	+39 02-214 0871
Österreich Logitech Representation	Rohrergrasse 32 A - 1130 Wien	+43 (0)1 502 221 349	+43 (0)1 502 221 348
Portugal LOGILUSA	Av. Severiano Falcão , nº 22 -1º B 2685-378 Pórtel Velho	+351 219427036/46/47 +351 219401577 FAX	+43 (0)1 502 221 348
Schweiz / Suisse / Svizzera Logitech Europe S.A. (Switzerland)	Täferstrasse 16 CH - 5405 Baden-Dättwil	D +41 (0)21 863 54 10 F +41 (0)21 863 54 30 I +41 (0)21 863 54 60	D +41 (0)21 863 54 11 F +41 (0)21 863 54 31 I +41 (0)21 863 54 61
Sweden, Iceland & Finland Logitech Nordic AB	Jägerhornsvägen 19 S - 141 75 Kungens Kurva	+46 (0)8-519 920 19 +358 (0)9 817 100 21	+46 (0)8-519 920 20 Sweden +358 (0)9 817 100 21 Finland
UK+ EIRE LOGI (U.K.) Ltd.	Unit 8, Shaftsbury Court 18 Chalvey Park GB - Slough, SL1 2ER, Berkshire	+44 (0)207-309 01 27	+44 (0)207-309 01 26

PORTUGUÊS

INFORMAÇÃO ERGONOMICA IMPORTANTE: Longos períodos de movimento repetitivo em uma área de trabalho inadequada, posição corporal incorreta e hábitos de trabalho desconfortáveis podem estar associados a mal-estar físico e traumatismo nos nervos, tendões e músculos. Se sentir dor, dormência, fraqueza, inchaço, ardência, câibra ou rigidez nestas partes do corpo, consulte um médico. Para mais informações, leia as Orientações de Conforto, localizadas no site Web da Logitech®, no endereço **http://www.logitech.com/comfort**, ou no CD do Logitech® Software (apenas productos com software).

APENAS DISPOSITIVOS COM REORIENTAÇÃO DE FORÇA: Dispositivos com vibração de reorientação de força podem causar traumatismo se usados incorretamente ou por longos períodos sem intervalo. Para reduzir o risco de traumatismo, siga estas instruções: 1) Faça intervalos com frequência, como 10 minutos a cada hora. 2) Não segure o dispositivo com muita força ao jogar. 3) Ajuste a saída da reorientação em um nível mais baixo no software do jogo. 4) Posicione o dispositivo de modo que os pulsos, os cotovelos e os ombros fiquem relaxados, e os antebraços fiquem paralelos ao chão.

AVISO! PERIGO DE ASFIXIA: Peças pequenas; não para menores de 3 anos.

SEGURANÇA UL: O seu produto foi submetido ao teste UL. É seguro utilizar com PCs alistados por UL ou dispositivos alistados por UL para utilizar com TVs.

AVISO SOBRE FONTE DE ALIMENTAÇÃO: Se o seu produto tem uma fonte de alimentação, siga estas orientações de segurança: 1) A fonte de alimentação é somente para utilização em recinto fechado. 2) Utilize a fonte de alimentação que acompanha o seu produto; não utilize qualquer outro tipo. 3) Não utilize uma fonte de alimentação danificada nem tente consertar uma que esteja danificada. 4) Não mergulhe a fonte de alimentação em água nem a submeta a maltrato físico. 5) Examine a fonte de alimentação regularmente para ver se existe algum dano no cabo, na ficha ou na estrutura.

AVISO SOBRE PILHAS: Se o seu produto utiliza pilhas, siga as instruções do fabricante de pilhas, assim como estas sugestões importantes sobre segurança. Manuseie as pilhas com cuidado. Não abra nem danifique as pilhas. Quando utilizadas indevidamente, pode ocorrer explosão ou fuga, causando queimaduras e ferimentos. Materiais transmissores podem também provocar um curto-circuito numa pilha, fazendo-a aquecer-se e causar fuga. Não coloque as pilhas em fogo, nem as exponha a temperaturas superiores a 130° F (54° C), nem as mergulhe em água. Se existir fuga nas pilhas, tome cuidado e jogue-as fora imediatamente consoante as instruções do fabricante e a legislação local. Quando substituir as pilhas, remova todas as utilizadas. A mistura de pilhas velhas e novas pode causar fuga ou ruptura das pilhas. Quando possível, substtua com pilhas alcalinas. Pode utilizar outros tipos de pilha, mas não as misture com alcalinas. Verifique se introduziu as pilhas correctamente. Quando não utilizar o produto por longos períodos de tempo, remova as pilhas e guarde-as num lugar fresco e seco à temperatura ambiente normal.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS: Visite o Atendimento ao Cliente on-line no endereço **www.logitech.com**.

GARANTIA LIMITADA. A Logitech garante que qualquer produto de hardware que acompanha esta documentação estará isento de defeitos significativos de material e de fabricação por um período de um (1) ano a partir da data da aquisição. A garantia limitada da Logitech é intransferível e é limitada ao comprador original. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos, e V. Sa. pode também ter outros direitos que variam conforme as leis locais.

RECUSOS. Toda a responsabilidade da Logitech e o seu único recurso pelo não cumprimento da garantia será, por opção da Logitech: (a) reparar ou substituir o hardware ou (b) reembolsar o valor pago, desde que o hardware seja devolvido ao lugar da compra ou a outro local que a Logitech indicar, com uma cópia do recibo da compra. A substituição do hardware será garantida durante o período restante da garantia original ou trinta (30) dias, qualquer que seja mais longo. Estes recursos serão nulos se o defeito do hardware tiver resultado de acidente, mau tratos e mau uso, ou de um reparo, de uma modificação ou de uma desmontagem não autorizados. Além disso, para dispositivos sem fios, estes recursos serão nulos se utilizar tipos de baterias diferentes dos recomendados pela Logitech. A pedido da Logitech, deve provar a data da compra original do hardware apresentando uma factura datada ou um recibo com especificações. **RENUNCIA A GARANTIAS.** TAS GARANTIAS ESTABELECIDAS EXPRESSAMENTE NESTE CONTRATO SUBSTITUEM TODAS AS DEMAIS GARANTIAS. A LOGITECH E SEUS FORNECEDORES ISENTAM-SE EXPRESSAMENTE DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUSIVE, MAS A ELAS NÃO LIMITADOS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO EM PARTICULAR E NÃO-VIOLAÇÃO DOS DIREITOS DE TERCEIROS COM RELAÇÃO AO HARDWARE. NENHUM REVENDEDOR, AGENTE OU EMPREGADO DA LOGITECH ESTÁ AUTORIZADO A FAZER QUALQUER MODIFICAÇÃO, EXTENSÃO OU ACRESCIMO A ESTA GARANTIA. Algumas jurisdições não permitem limitações na duração de uma garantia implícita, de modo que a limitação acima pode não se aplicar a V. Sa. **LIMITES DE RESPONSABILIDADE.** EM NENHUM CASO A LOGITECH OU OS SEUS FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUALQUER CUSTO DE OBTENÇÃO DE PRODUTOS DE SUBSTITUIÇÃO OU SERVIÇOS, PERDA DE LUCROS, DE INFORMAÇÕES OU DADOS, OU POR QUALQUER OUTRO PREJUÍZO ESPECIAL, INDIRETO, CONSEQUENCIAL OU CASUAL QUE RESULTEM DE QUALQUER FORMA DA VENDA, DO USO OU DA INABILIDADE DO USO DE QUALQUER PRODUTO OU SERVIÇO DA LOGITECH, MESMO QUE A LOGITECH TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESSES DANOS. EM NENHUM CASO A RESPONSABILIDADE TOTAL DA LOGITECH E DOS SEUS FORNECEDORES EXCEDE O DINHEIRO PAGO PELO PRODUTO OU PELO SERVIÇO DA LOGITECH QUE ORIGINEM A RESPONSABILIDADE. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou a limitação de danos acidentais ou consequenciais, portanto a limitação ou a exclusão estabelecidas acima podem não se aplicar. As limitações acima não se aplicam no caso de ferimento onde e até o grau em que a lei aplicável exige essa responsabilidade.

COUNTRY/PAYS	ADDRESS/ADRESSE	INFOLINE Product Information Information sur le Produit	ROUTINE Technical Help Aide Technique
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH Europe S.A.	Moulin-du-Choc CH 1122 Romanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6505 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science-Based - Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 27466601 x2206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Level 2, 633 Pittwater Road AUS Dee Why NSW 2099, Australia		+61 (02) 9804 6968 +61 (02) 9972 3561
CANADA	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CDN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1702 269 3457
JAPAN LOGICOOL Co. Ltd.	Ryoshin Ginza East Mirror Bld9., 7F 3-15-10 Ginza Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0061		+81 (3) 3543 2122 FAX +81 (3) 3543 2911
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN		+1 702 269 3457	+1 702 269 3457